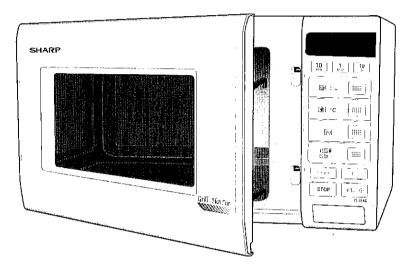
SHARP

MIKROWELLENGERÄT MIT GRILL UND HEISSLUFT FOUR À MICRO-ONDES AVEC GRIL ET CONVECTION MAGNETRONOVEN MET GRILL EN CONVECTIE FORNO A MICROONDE CON GRIGLIA E CONVEZIONE HORNO DE MICROONDAS CON PARRILLA Y CONVECCION



R-7E46

D	BEDIENUNGSANLEITUNG Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen, welche Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes unbedingt sorgfältig durchlesen sollten. MIKROWELLENGERÄT FÜR DEN HAUSGEBRAUCH	Seite 1/D-1
F	MODE D'EMPLOI Ce mode d'emploi du four contient des informations importantes, que vous devez lire avant d'utiliser votre four à micro-ondes. FOUR A MICRO-ONDES POUR L'USAGE DOMESTIQUE	Page 13/F-1
	FOUR A MICRO-UNDES POUR E OSAGE DOMESTIQUE	
NL	GEBRUIKSAANWIJZING Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie die u dient te lezen alvorens u de oven in gebruik neemt. MAGNETRONOVEN VOOR HUISELIJK GEBRUIK	Bladzijde 25/NL-1
	MAGNETRONOVEN VOOR HOIGEEGIK GEBROIK	
1	MANUALE D'ISTRUZIONI Questo manuale contiene informazioni importanti, che dovete leggere prima di usare il forno.	Pagina 37/I-1
	FORNO A MICROONDE PER USO DOMESTICO	
E	MANUAL DE INSTRUCCIONES Este manual contiene información muy importante que debe leer antes de utilizar el horno.	Pàgina 49/E-1
	HORNO MICROONDAS PARA EL HOGAR	

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der Achtung Die Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Ser-EN 55014, 02, 1987 überein. viceanweisungen sowie jeglicher Eingriff, der das Betreiben des Gerätes in geöffnetem Zustand (z.B. geöffnetes Gehäuse) erlaubt, führt zu erheblichen Gesundheitsschäden. Cet appareil répond aux spécifications de la Avertissement Des risques sérieux pour la santé peuvent être EN 55014, 02. 1987. encourus si ces instructions d'utilisation et d'entretien en sont pas respectées ou si le four est modifié de sorte qu'il soit possible de le faire fonctionner lorsque la porte est ouverte. Dit apparaat voldoet aan de vereiste EN 55014, Waarschuwing Het niet naleven van de gebruiks- en onder-02. 1987. houdsvoorschriften evenals elke ingreep die het mogelijk maakt dat het toestel in niet-gesloten toestand in werking kan gesteld worden, kan leiden tot ernstige gezondheidsletsels. Questo apparecchio è stato prodotto in confor-Avvertenza: mità alla EN 55014, 02. 1987. La mancata osservanza di queste istruzioni sull'uso e sulla manutenzione del forno, o l'alterazione del forno che ne permetta l'uso a sportello aperto, possono costituire un grave pericolo per la vostra incolumità. Este aparato cumple con las especificaciones Advertencia de la EN 55014, 02. 1987. Pueden presentarse serios riesgos para su salud si no respeta estas instrucciones de uso y mantenimiento, o si el horno se modifica de forma que pueda ponerse en funcionamiento con la puerta abierta. 1) ESTE APARATO CUMPLE CON LAS ESPECIFICACIONES DEL REGLAMENTO SOBRE PERTURBACIONES RADIOELECTRICAS APROBADO EN R. D. 138/89.

2) ASIMISMO DISPONE DE LOS ELEMENTOS ANTIPARASITARIOS NECESARIOS PARA CUMPLIR CON LOS LIMITES ESTABLECIDOS, SIENDO SU LOCALIZACION:

COMPONENTES SUPRESORES DE RUIDO	IDENTIFICACION	LOCALIZACION
UNIDAD DE FILTRO DE RUIDO	FPWBFA276WRE0	CERCA DEL CABLE DE LA FUENTE DE ALIMENTACION

MANUELLER BETRIEB
FONCTIONNEMENT MANUELF-6 AUTRES FONCTIONSF-10 ENTRETIEN ET NETTOYAGEF-11 AVANT D'APPELER LE DEPANNEURF-12
and the second of the second o
HANDBEDIENING
OPERAZIONI MANUALI
the state of the s
OPERACIONES MANUALES E-6 OTRAS FUNCIONES CONVENIENTES E-10 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO E-11 LOCALIZACION DE AVERIAS E-12

D	Gilt nur für die BR-Deutschland		Applicabile soltanto al modello per la
F	Applicable uniquement pour la		Repubblica Federale Tedesca.
	République Fédérale d'Allemagne.	E	Aplicable sólo para la República Federal
NL	Alleen van toepassing voor Duitsland.		de Alemania.

MERKBLATT FÜR DEN KÄUFER

Sehr geehrte Damen und Herren,

das von Ihnen erworbene Mikrowellengerät arbeitet mit Hochfrequenz und kann unter Umständen Funkdienste stören, z.B. den Ton- und Fernsehrundfunkempfang. Es ist nach den geltenden Technischen Vorschriften des Bundesamtes für Post und Telekommunikation (BAPT) funkentstört und zugelassen und trägt als Nachweis dafür eine BZT-Zulassungsnummer. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

In ungünstigen Fällen können Funkstörungen durch Mikrowellengeräte auch dann nicht ausgeschlossen werden, wenn sie die Technischen Vorschriften des BAPT einhalten. In solchen Fällen wenden sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an uns.

1.amu

Mr. T. Omori, Division General Manager for Microwave Oven.

SHARP MANUFACTURING CO. OF. UK. SHARP HOUSE WREXHAM CLWYD LL12 0PG UNITED KINGDOM

Allgemeingenehmigung nach dem Gesetz über den Betrieb von Hochfrequenzgeräten: vom 11. Dezember 1991.

§1

Aufgrund des §3 des Gesetzes über den Betrieb von Hochfrequenzgeräten (HFrG) vom 9, August 1949 (WiGBI S. 235), geändert durch Artikel 135 des Einführungsgesetzes zum Gesetz über Ordnungswidrigkeit (EGOWiG) vom 24 Mai 1968 (BGBI. I.S. 503, 538) und durch Artikel 4 Abs. 10 des Gesetzes zur Neustrukturierung des Post- und Fernmeldewesens und der Deutschen Bundespost (Post-StruktG) vom 08 Juni 1989 (BGBI. I S. 1026, 1049), wird für den Betrieb von Mikrowellenherden, deren Arbeitsfrequenz auf einer ISM-Frequenz liegt, eine Allgemeingenehmigung erteilt.

§2

Zur Vermeidung von Funkstörungen müssen die Mikrowellenherde den Technischen Vorschriften des Bundesamtes für Post und Telekommunikation für die Funkentstörung von Mikrowellenherden" (212 TV 1) entsprechen, vom Bundesamt für Zulassungen in der Telekommunikation (BZT) zugelassen und zum Nachweis der Zulassung beziehungsweise der Einhaltung der genannten Technischen Vorschriften mit einer BZT-Zulassungsnummer gekennzeichnet sein.

Zur Information der Betreiber ist den Mikrowellenherden ein Doppel der Zulassungsurkunde oder ein Merkblatt gemäß Anhang beizufügen.

§3

Die Allgemeingenehmigung gilt unter folgender Bedingung und Auflage:

- Bedingung: Die Mikrowellenherde müssen den Bestimmungen des §2 entsprechen.
- 2. Auflage: Liegen Anhaltspunkte dafür vor, daß Mikrowellenherde, die den Bedingungen des §2 entsprechen, Funkstörungen verursachen, so ist den Beauftragten des Bundesamtes für Post und Telekommunikation in den verkehrs-üblichen Zeiten der Zutritt zu den Grundstücken, Räumen oder Fahrzeugen, auf oder in denen diese Mikrowellenherde betrieben werden, zu gestatten.

§4

Verursachen Mikrowellenherde, die den Bedingungen des §2 entsprechen, in besonderen Fällen Funkstörungen, so behält sich das Bundesamt für Post und Telekommunikation vor, unter Beteiligung der Betroffenen Maßnahmen zur Beseitigung der Funkstörungen an dem verursachenden Mikrowellenherd oder an der gestörten Empfangsanlage oder an beiden anzuordnen.

Bei Funkstörungen werden Messungen am Aufstellungsort unter Betriebsbedingungen durchgeführt. Diese Messungen stimmen nicht immer mit den Meßbedingungen für die Typprüfung serienmäßig hergestellter Mikrowellenherde überein.

- Der Bundesminister für Post und Telekommunikation kann die Bedingungen und Auflagen der Allgemeingenehmigung jederzeit ergänzen oder ändern. Er kann die Allgemeingenehmigung allgemein widerrufen.
- 2. Das Bundesamt für Post und Telekommunikation ist berechtigt, Mikrowellenherde daraufhin zu prüfen, ob die § in 3 genannte Bedingung eingehalten wird. Bei einem Verstoß gegen die im §3 genannte Bedingung und Auflage kann das Bundesamt für Post und Telekommunikation anordnen, den Mikrowellenherd außer Betrieb zu setzen. Darüber hinaus kann das Bundesamt für Post und Telekommunikation die Allgemeingenehmigung im Einzelfall widerrufen, wenn der Mikrowellenherd Funkstörungen verursacht.

§6

Nach Widerruf der Genehmigung gemäß § 5 ist ein weiterer Betrieb der betroffenen Mikrowellenherde nach §8 des Gesetzes über den Betrieb von Hochfrequenzgeräten vom 9. August 1949 eine ordnungswidrige Handlung im Sinne des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten vom 24, Mai 1968 in der Fassung vom 19. Februar 1987 (BGBI I S. 602). Das gleiche gilt für den Betrieb ohne Erfüllung der Bedingung des §3 Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße geahndet werden. Mikrowellen-herde, auf die sich eine Ordnungswidrigkeit bezieht, können eingezogen werden.

§7

Die Bestimmungen des § 2 finden keine Anwendung auf Mikrowellenherde, die den Bestimmungen der Allgemeingenehmigung gemäß AmtsblVfg Nr. 745/ 1988 entsprechen, die bis zum Inkrafftreten dieser Allgemeingenehmigung in Betrieb genommen worden sind und darüber hinaus noch bis zum 30. Juni 1992 in Betrieb genommen werden, solange sie keine Funkdienste stören.

§8

Diese Allgemeingenehmigung gilt vom 11. Dezember 1991 an und ersetzt die im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen am 25. August 1988 unter AmtsblVfg Nr 745/1988, S. 1599, veröffentlichte Allgemeingenehmigung.

Hinweise: Die mit Anlage 1 zur AmtsblVfg 243/ 1991 veröffentlichte Allgemeingenehmigung für Geräte der Grenzwertklasse B gilt weiter.

Mikrowellenherde, die den Anforderungen der Allgemeingenehmigung nach Anlage 1 zur AmtsblVfg 243/1991 entsprechen, sind entweder mit dem Funkschutzzeichen des Verbandes Deutscher Elektrotechniker oder mit einer Bescheinigung des Herstellers oder Importeurs zu versehen.

Die BZT-Zulassungsnummer erteilt das

Bundesamt für Zulassungsnummer in der Telekommunikation,

Postfach 100443, D-66004 Saarbrücken

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

Zur Vermeidung von Feuer

- Mikrowellengeräte sollten während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Zu hohe Leistungsstufen oder zu lange Garzeiten können das Gargut überhitzen und Feuer verursachen.
- 2. Wenn das Gerät in einen Einbauschrank eingebaut werden soll, muß der von SHARP zugelassene Einbaurahmen EBR-4500(B)/(W) verwendet werden. Er ist über Ihren Händler erhältlich. Näheres bitte in der dazugehörigen Anleitung für Typ C nachschlagen oder sich beim Händler nach der korrekten Installationsweise erkundigen. Die Sicherheit und Qualität dieses Produkts ist nur bei Verwendung des genannten Einbaurahmens gewährleistet.
- Die Steckdose muß ständig zugänglich sein, so daß der Netzstecker im Notfall einfach abgezogen werden kann.
- Die <u>Netzspannung</u> muß 220-230 V Wechselstrom, 50 Hz betragen und sollte mit einer Sicherung von mindestens 16 A oder einem Sicherungsautomaten von mindestens 16 A ausgestattet sein.
- Es wird empfohlen das Gerät an einen <u>separaten</u> <u>Stromkreis</u> anzuschließen.
- Das Gerät <u>nicht an Orten aufstellen</u>, an denen Wärme erzeugt wird, z.B. in der Nähe eines konventionellen Herdes.
- Das Gerät <u>nicht an Orten aufstellen</u>, an denen eine hohe Luftfeuchtigkeit vorhanden ist oder sich Kondenswasser bilden kann.
- 8. Das Gerät nicht im Freien lagern oder aufstellen.
- NIEMALS DIE TÜR ÖFFNEN, wenn im Gerät erwärmte Lebensmittel zu rauchen beginnen. Das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis die Lebensmittel nicht mehr rauchen. Öffnen der Tür während der Rauchentwicklung kann Feuer verursachen.
- Nur für Mikrowellengeräte vorgesehene <u>Behälter</u> und Geschirr verwenden. Siehe die entsprechenden Hinweise im mitgelieferten Kochbuch.
- Niemals das Gerät unbeaufsichtigt lassen, wenn Kunststoff-, Papier- oder andere brennbare Lebensmittelbehälter verwendet werden.
- 12. Den Spritzschutz, den Garraum, den Drehteller und den Drehteller-Träger nach der Verwendung des Gerätes <u>reinigen</u>. Diese Bauteile sollten trocken und fettfrei sein. Zurückbleibende Fettspritzer können überhitzen, zu rauchen beginnen oder sich entzünden.
- Keine brennbaren Materialien in der Nähe des Gerätes oder der Lüftungsöffnungen lagern.
- 14. Niemals die Lüftungsöffnungen blockieren.

- 15. Alle Metallverschlüsse, Drähte usw. von Lebensmitteln und Verpackungen entfernen. Funkenbildung auf Metalloberflächen kann zu Feuer führen.
- 16. Das Mikrowellengerät nicht zum Frittieren von Lebensmitteln in Öl oder Fett verwenden. Temperaturen können nicht kontrolliert werden und das Fett kann sich entzünden.
- 17. Zum Herstellen von <u>Popcorn</u> sollte nur für Mikrowellengeräte vorgesehenes Popcorn-Geschirr verwendet werden.
- Keine Lebensmittel oder andere Gegenstände im Gerät lagern.
- Die Einstellungen nach dem Starten des Gerätes <u>überprüfen</u>, um sicherzustellen, daß das Gerät wie gewünscht arbeitet.
- Diese Bedienungsanleitung und das Kochbuch zusammen verwenden.

Zur Vermeidung von Verletzungen

- Das Gerät <u>nicht betreiben</u>, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen aufweist. Überprüfen Sie vor dem Betrieb die folgenden Punkte:
 - (a) Die Tür muß einwandfrei schließen und darf nicht schlecht ausgerichtet oder verzogen sein.
 - (b) Die Scharniere und Türsicherheitsverriegelungen dürfen nicht gebrochen oder lose sein.
 - (c) Die Türdichtungen und Dichtungsoberflächen dürfen nicht beschädigt sein.
 - (d) Die Garraumwände und die Tür dürfen keine Dellen oder andere Beschädigungen aufweisen.
 - (e) Das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht beschädigt sein.
- Niemals versuchen, das Gerät selbst einzustellen oder zu reparieren. Das Gerät muß vom SHARP-Kundendienst eingestellt bzw. repariert werden.
- Das Gerät <u>nicht</u> bei geöffneter Tür oder mit auf irgendeine Weise veränderter Türsicherheitsverriegelung betreiben.
- Niemals das Gerät betreiben, wenn sich Gegenstände zwischen den Türdichtungen und den abdichtenden Oberflächen befinden.
- Vermeiden Sie die Ansammlung von Fett oder Verschmutzungen auf der Türdichtung und den Dichtungsoberflächen. Bitte folgen Sie den Hinweisen im Kapitel "Reinigung und Pflege" auf Seite D-11.
- Personen mit <u>HERZSCHRITTMACHERN</u> sollten ihren Arzt oder den Hersteller des Herzschrittmachers nach Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit Mikrowellengeräten befragen.

Zur Vermeidung von elektrischem Schlag

- Unter keinen Umständen sollte das äußere Gehäuse entfernt werden.
- Niemals Flüssigkeiten in die Öffnungen der Türsicherheitsverriegelung oder Lüftungsöffnungen kommen lassen oder Gegenstände in diese Öffnungen stecken. Wenn größere Mengen Flüssigkeiten verschüttet werden, müssen Sie sofort das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und den SHARP-Kundendienst anfordern.
- 3. <u>Niemals</u> das Netzkabel bzw. den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten legen.
- 4. Das Netzkabel <u>nicht</u> über die scharfe Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte führen.
- Das Netzkabel von erwärmten Oberflächen fernhalten.
- 6. Auf keinen Fall versuchen, die Garraumlampe selbst auszuwechseln, sondern nur von einem von SHARP autorisierten Elektriker auswechseln lassen! Wenn die Garraumlampe ausfallen sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Elektrohändler oder eine von SHARP autorisierte Kundendienststelle!
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muß es durch ein neues Spezialkabel ersetzt werden, wozu spezielles Werkzeug (FACCVA003WRK1) erforderlich ist. Bitte das Auswechseln durch einen von SHARP autorisierten Kundendienst vornehmen lassen.

Zur Vermeidung von Explosionen und plötzlichem Sieden

- Niemals verschlossene Behälter verwenden. Verschlüsse und Abdeckungen entfernen. Verschlossene Behälter können durch den Druckanstieg selbst nach dem Ausschalten des Gerätes noch explodieren.
- Beim Erhitzen von Flüssigkeiten vorsichtig sein. Behälter mit großer Öffnung verwenden, damit entstehende Blasen entweichen können.Niemals Flüssigkeiten in schmalen, hohen Gefäßen (z.B. Babyflaschen) erhitzen, da der Inhalt herausspritzen kann und zu Verbrennungen führen könnte.

Um Verbrennungen durch plötzliches Überkochen (Siedeverzug) zu vermeiden:

- Die Flüssigkeiten vor dem Kochen/Erhitzen umrühren.
- Es wird empfohlen, während des Erhitzens einen Glasstab oder ähnlichen Gegenstand in den Behälter zu stecken.
- Nach dem Erhitzen die Flüssigkeit noch kurze Zeit im Gerät stehen lassen, um verspätetes Aufwallen durch Siedeverzug zu verhindern.
- Keine Eier in der Schale kochen, da sie explodieren können. Zum Kochen oder Aufwärmen von Eiern, die nicht verquirlt oder verrührt wurden, das Eigelb anstechen, damit es nicht explodiert. Vor dem Aufwärmen im Mikrowellengerät die Schale von gekochten Eiern entfernen und die Eier in Scheiben schneiden.
- Die <u>Schale</u> von Lebensmitteln, z.B. Kartoffeln, Würstchen oder Obst, vor dem Garen anstechen, damit der Dampf entweichen kann.

Zur Vermeidung von Verbrennungen

- Beim <u>Entnehmen</u> von Gargut aus dem Garraum sollten Topflappen o.ä. verwendet werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Behälter, Popcorngeschirr, Kochbeutel, usw. immer vom Gesicht und den Händen abgewandt öffnen, um Verbrennungen durch Dampf zu vermeiden.
- Beim Öffnen des Gerätes immer von der Tür zurückgehen, um Verbrennungen durch entweichenden Dampf und Hitze zu vermeiden.
- Lebensmittel mit <u>Füllungen</u> nach dem Garen immer aufschneiden, damit der Dampf entweichen kann. So vermeiden Sie Verbrennungen.
- 5. Um Verbrennungen zu vermeiden, immer die Lebensmitteltemperatur prüfen und umrühren, bevor Sie das Gargut servieren. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn die Lebensmittel oder Getränke an Babys, Kinder oder ältere Personen weitergereicht werden. Die Temperatur des Behälters ist kein echter Hinweis auf die tatsächliche Temperatur des Lebensmittels oder Getränks; immer die Temperatur prüfen.
- Da das Türglas während des Garens heiß werden kann, das Gerät in einer Höhe von mindestens 85 cm über dem Fußboden aufstellen. Kinder vom Türglas fernhalten, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Niemals bei Grillbetrieb, Kombinationsbetrieb oder Heißluftbetrieb die Gerätetür, Außenwände, Rückseite, Garraumwände, Lüftungsöffnungen, Zubehör und Geschirr berühren. Vor dem Reinigen des Gerätes sicherstellen, daß diese Bauteile nicht mehr heiß sind.

Zur Vermeidung von Fehlbedienung durch Kinder

- Kinder sollten das Gerät <u>nur unter Aufsicht</u> von Erwachsenen bedienen.
- Nicht an die Gerätetür lehnen oder an der Tür hängend schwingen. Das Mikrowellengerät ist kein Spielzeug!
- Kinder sollten mit allen wichtigen Sicherheitshinweisen vertraut gemacht werden: z.B. Verwendung von Topflappen und vorsichtiges Abnehmen von Deckeln. Beachten Sie besonders Verpackungen, die Lebensmittel knusprig machen (z.B. selbstbräunende Materialien), indem sie besonders heiß werden.

Sonstige Hinweise

- Niemals das Gerät auf irgendeine Weise verändern.
- 2. Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- 3. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nur zum Garen von Lebensmitteln verwendet werden. Es eignet sich nicht für gewerbliche Zwecke oder den Gebrauch in einem Labor.

VORSICHT - Zur Vermeidung von Fehlfunktionen und Beschädigungen dieses Gerätes.

- 1. Niemals das Gerät mit leerem Garraum betreiben. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Bei der Verwendung von Bräunungsgeschirr oder selbsterwärmenden Materialien muß eine wärmefeste Isolierung (z.B. ein Porzellanteller) zwischen Geschirr und Drehteller gestellt werden. Dadurch werden Beschädigungen des Drehtellers und des Drehteller-Trägers durch Wärme vermieden. Die angegebene Aufheizzeit für das Geschirr sollte nicht überschritten werden.
- 3. Kein Metallgeschirr verwenden, da Mikrowellen reflektiert werden und dies zu Funkenbildung führt. Keine Konserven in das Gerät stellen.
- 4. Nur den für dieses Gerät vorgesehenen den Drehteller-Träger und Drehteller verwenden.
- Keine Kunststoffbehälter im Mikrowellenbetrieb verwenden, wenn das Gerät nach Heißluft-,

- Kombi- oder Grillbetrieb noch heiß ist, da sie schmelzen können. Kunststoffbehälter nicht in den genannten Betriebsarten verwenden, außer wenn der Hersteller die Benutzung empfiehlt.
- 6. Während das Gerät arbeitet, keine Gegenstände auf das äußere Gehäuse stellen.

HINWEISE

- Bei Fragen zum Anschluß des Gerätes wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektrofachmann.
- 2. Sowohl der Hersteller als auch der Händler Verantwortung können keine Beschädigungen des Gerätes oder Verletzungen von Personen übernehmen, die als Folge eines falschen elektrischen Anschlusses entstehen.
- 3. Wasserdampf und Tropfen können sich auf den Wänden im Innenraum bzw. um die Türdichtungen und Dichtungsoberflächen bilden. Dies ist normal und ist kein Anzeichen

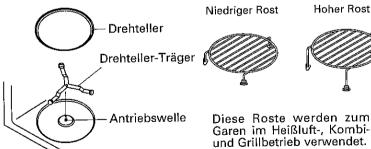
JFSTELLANWEISUNGEN

- für den Austritt von Mikrowellen oder einer sonstigen Fehlfunktion.
- 1) Alles Verpackungsmaterial aus dem Innern des Gerätes, den Schutzfilm und die Aufkleber von der Gerätetür entfernen.
- Das Gerät auf etwaige Beschädigungen prüfen.
- 3) Das Mikrowellengerät auf einer flachen, geraden Oberfläche aufstellen, die stabil genug ist, das Gewicht des Gerätes und der darin zubereiteten Lebensmittel zu tragen.
- 4) Den Netzstecker des Mikrowellengerätes mit geerdeten Steckdose einer normalen, verbinden.

ZUBEHÖR

Überprüfen, daß die folgenden Zubehörteile vorhanden sind:

- Drehteller
- Drehteller-Träger
- Hoher Rost
- Niedriger Rost
- Kochbuch
- Bedienungsanleitung

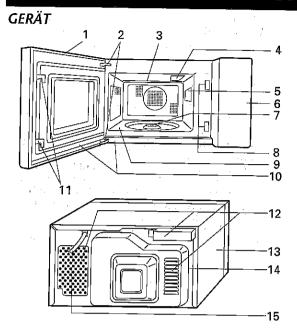


- Den Drehteller-Träger auf die Antriebswelle legen.
- 2. Dann den Drehteller darauf legen.

HINWEISE:

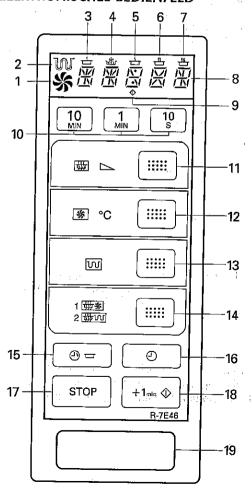
Bei der Bestellung von Zubehörteilen bitte zwei Angaben an einen von SHARP autorisierten Service-Vertreter weitergeben: Teilebezeichnung und Modellbezeichnung. Adresse ist innen auf der Rückseite angegeben. Die Modellbezeichnung ist auf der Vorderseite der Bedienungsanleitung aufgedruckt.

BEZEICHNUNG DER BAUTEILE



- 1. Tür
- 2. Türscharniere
- 3. Grill-Heizelemente
- 4. Garraumlampe
- 5. Spritzschutz für den Hohlleiter
- 6. Bedienfeld
- 7. Antriebswelle
- 8. Öffnungen für Türsicherheitsverriegelung
- 9. Garraum
- 10. Türdichtungen und Dichtungsoberflächen
- 11. Türsicherheitsverriegelung
- 12. Lüftungsöffnungen
- 13. Außenseite
- 14. Rückseite
- 15. Netzanschlußkabel

ELEKTRONISCHES BEDIENFELD



ANZEIGE UND SYMBOLE

Vergewissern Sie sich nach dem Einschalten anhand der Symbole, daß das Gerät wie vorgesehen arbeitet.

Symbole für

Leistungsstufen

- HEISSLUFT-Symbol
- 2. GRILLEN-Symbol
- 3. LOW
- 4. MEDIUM LOW
- 5. MEDIUM
- 6. MEDIUM HIGH
- 7. HIGH
- 8. Display
- Symbol für Garen
 Diese Anzeige zeigt, daß gegart wird.

BEDIENUNGSTASTEN

- 10. ZEITEINGABE-Tasten
- 11. MIKROWELLEN-Taste
- 12. HEISSLUFT-Taste
- 13. GRILL-Taste
- 14. KOMBi-Taste
- 15. ZEITSCHALTUHR/PAUSE-Taste
- 16. UHRZEIT-Taste
- 17. STOP-Taste
- 18. PLUS/START-Taste
- 19. Türöffner

VOR INBETRIEBNAHME

- 1) Das Gerät an eine Steckdose anschließen. *Die Anzeige beginnt zu blinken [88:88].
- 2) Die STOP-Taste drücken (stop).* | wird angezeigt.
- Die Uhr gemäß der nachstehenden Anleitung einstellen.

Einstellen der Uhr (1)

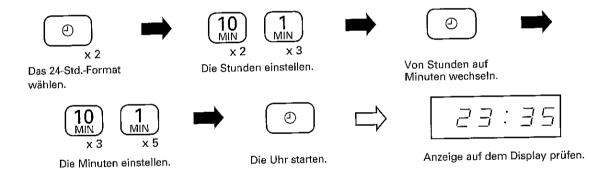
Die Uhr ist für zwei Anzeigearten geeignet: 12-Std.- und 24-Std.-Format.

- 1) ①
- x 1: Zum Einstellen auf das 12-Std.-Format die UHRZEIT-Taste einmal drücken.
- 2) ①
 - x 2:
- Zum Einstellen auf das 24-Std.-Format die UHRZEIT-Taste zweimal drücken.

Beispiel: 5 Uhr nachmittags

Uhr	Display
12-StdFormat (12H):	5:00
24-StdFormat (24H):	17:00

Beispiel: Einstellen der Uhr auf 23 Uhr 35 Min.



HINWEIS:

- Bei Fehleingabe die STOP-Taste drücken (STOP).
- Wenn Sie die Tageszeit wissen möchten während sich das Gerät im Garbetrieb oder im Zeitschaltuhr-Betrieb befindet, drücken Sie einfach die UHRZEIT-Taste (②).
 - Solange die Taste gedrückt ist, wird die Tageszeit angezeigt.
- 3. Falls die Stromzufuhr des Mikrowellengerätes unterbrochen wird, zeigt die Anzeige nach der Wiederherstellung der Stromzufuhr BECES an. Falls dies während des Garens auftritt, wird das Programm gelöscht. Die Tageszeit wird ebenfalls gelöscht. Die Uhr muß erneut auf die korrekte Tageszeit eingestellt werden.
- Zum erneuten Einstellen der Tageszeit die obigen Schritte wiederholen.

Verwendung der STOP-Taste

STOP

Verwendung der STOP Taste (stop):

- Löschen eines Eingabefehlers während des Programmierens.
- 2. Löschen der Zeitschaltuhr.
- 3. Unterbrechen des Gerätes während des Betriebs.
- 4. Zum Löschen eines Programms während des Betriebs die STOP-Taste (STOP) zweimal drücken.

MANUELLER BETRIEB

Beim manuellen Betrieb kann das Gerät bis zu 99 Minuten und 90 Sekunden programmiert werden. Das Gerät zeigt nach Beendigung die Tageszeit auf dem Display an.

Wenn die Uhr nicht eingestellt ist, wird _____ auf dem Display angezeigt.

MIKROWELLENBETRIEB

Das Gerät ist mit fünf verschiedenen Leistungsstufen und einer PAUSE-Funktion — (0%) ausgestattet.

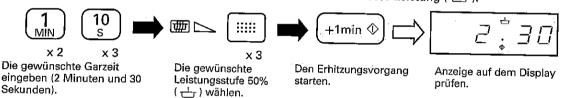
EINSTELLUNG	G	MIKROWELLENLEISTUNG	WATT
ٿ	HIGH	100%	1000
, · _	MEDIUM HIGH	70%	700
	MEDIUM	50%	500
12%	MEDIUM LOW	30%	300
<u> </u>	LOW	10%	100
	HOLD	0%	0

HINWEIS:

Falls die gewünschte Leistungsstufe überschritten wird, die Mikrowellen-Taste () so lange drücken, bis die gewünschte Stufe wieder angezeigt wird.

Falls die Taste nicht gedrückt wird, ist automatisch die volle Leistung 100% () eingestellt.

Beispiel: Erhitzen von Suppe für 2 Minuten und 30 Sekunden mit 50% Leistung (亡).



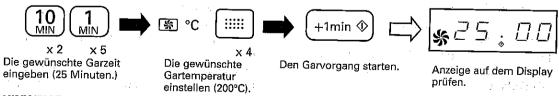
HINWEIS:

Beim Öffnen der Tür während des Garens stoppt automatisch die auf der Anzeige dargestellte Zeit. Nach dem Schließen der Tür und dem Drücken der PLUS/START-Taste (+ tank + b) beginnt die Anzeige wieder zurückzuzählen.

HEISSLUFTBETRIEB (%)

Das Gerät kann auf eine von zehn Heißlufttemperaturen programmiert werden. (250°C, 230°C, 220°C, 200°C, 180°C, 160°C, 130°C, 100°C, 70°C, 40°C).

Beispiel: Garen bei 200°C für 25 Minuten.



HINWEISE:

Programmierte Temperatur

Falls das Gerät mit Heißluftbetrieb arbeitet und Sie die programmierte Temperatur überprüfen möchten, die Taste für HEISSLUFT (圖 °C) drücken. Solange die Taste gedrückt ist, wird die Temperatur angezeigt.

Vorheizen

Es ist in der Regel nicht notwendig, das Gerät vorzuheizen. Das Vorheizen kann jedoch für besondere Rezepte verwendet werden.

Vorheizen

Beispiel: Vorheizen auf 230°C.



Die gewünschte Vorheiztemperatur einstellen (230°C)

Das Vorheizen starten.

Anzeige auf dem Display prüfen.

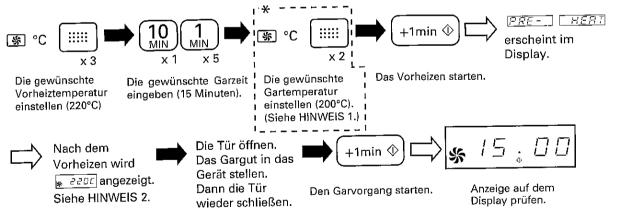
HINWEIS:

- Beim Erreichen der programmierten Temperatur ertönt viermal ein Signalton. Das Gerät beginnt mit dem Halten der Temperatur. Das Gerät hält automatisch die Temperatur für 30 Minuten.
- Die gewünschte Gerätetemperatur kann durch Drücken der HEISSLUFT-Taste (豪°C) gewählt werden, bis die gewünschte Temperatur auf der Anzeige angezeigt wird.

Vorheizen und Garen

Das Gerät kann auch zum kombinierten Vorheizen und Garen programmiert werden.

Beispiel: Vorheizen auf 220°C und Plätzchen backen bei 200°C für 15 Minuten. Das Gargut nach dem Vorheizen in den Garraum stellen.



HINWEIS:

- Wenn für das Garen dieselbe Heißlufttemperatur wie beim Vorheizen gewünscht wird, kann das Einstellen der Gartemperatur entfallen*.
- Beim Erreichen der programmierten Temperatur ertönt viermal ein Signalton. Das Gerät beginnt mit dem Halten der Temperatur. Das Gerät hält automatisch die Temperatur für 30 Minuten.

GRILLBETRIEB [W]

Beispiel: Grillen von 800 g Beefsteaks für 26 Minuten in der Grill-Betriebsart. Die Steaks nach 2/3 der Grillzeit umdrehen.



Die gewünschte Grillzeit eingeben (26 Min.)

Die Grill-Funktion wählen

Den Betrieb starten.

Anzeige auf dem Display prüfen.

HINWEIS:

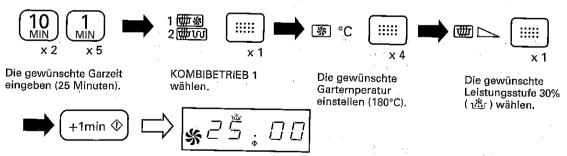
Beim ersten Gebrauch kann das Heizelement des Grills etwas Rauch und Geruch entwickeln. Es wird daher empfohlen, das Gerät vor dem ersten Garen mit dem Grill zunächst ohne Lebensmittel für etwa 10 Minuten auf Grill-Betrieb zu schalten.

Es gibt zwei Kombibetriebsarten. Die eine Kombibetriebsart kombiniert Mikrowellen und Heißluft. Die andere Kombibetriebsart kombiniert Mikrowellen und Grill. Bei Kombibetrieb ist die erforderliche Garzeit in der Regel kürzer als bei den einzelnen Betriebsarten.

et. et e	VORPROGRAMMIERTE KOMBINATION			
EINSTELLUNG	MIKROWELLEN-	HEISSLUFT-	.GRILL-	
	LEISTUNG	TEMPERATUR	HEIZELEMENT	
KOMBIBETRIEB 1 (Mikrowelle/Heißluft) 1 ∰编	10% *	250°C **	Aus	
KOMBIBETRIEB 2 (Mikrowelle/Grill) 2∰加	10% *	Aus	Ein	

- * Wenn Sie die Mikrowellenleistung verändern möchten, drücken Sie die MIKROWELLEN-Taste (∰).
 - Sie können die Mikrowellenleistung bis auf 70% (🗓) erhöhen.
- ** Wenn Sie die Heißlufttemperatur verändern möchten, drücken Sie die HEISSLUFT-Taste () °C).

Beispiel: Einen Kuchen für 25 Minuten im KOMBIBETRIEB 1 bei einer Temperatur von 180°C und einer Mikrowellenleistung von 30% (地方) backen.



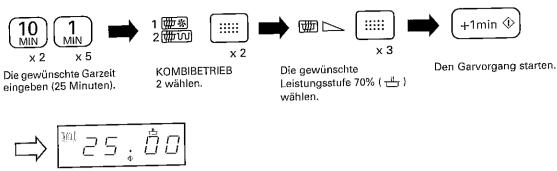
Den Garvorgang starten.

Anzeige auf dem Display prüfen.

HINWEIS:

- 1. Im Kombibetrieb nicht auf zwei verschiedenen Ebenen, z.B. zwei Rosten, gleichzeitig garen.
- 2. Wenn Sie im KOMBIBETRIEB 1 die programmierte Temperatur überprüfen möchten, die HEISS-LUFT-Taste (ᡣ) C) drücken. Die programmierte Temperatur wird angezeigt, solange die HEISS-LUFT-Taste (小) C) gedrückt gehalten wird.

Beispiel: Hähnchenschenkel für 25 Minuten im KOMBIBETRIEB 2 und einer Mikrowellenleistung von 70% (📛) garen.



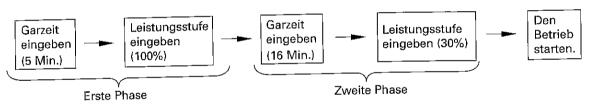
Anzeige auf dem Display prüfen.

HINWEIS: Im Kombibetrieb nicht auf zwei verschiedenen Ebenen, z.B. zwei Rosten, gleichzeitig garen.

GAREN MIT VERSCHIEDENEN GARFOLGEN

Bei manuellem Betrieb kann durch Voreinstellen der Garzeiten und Leistungsstufen eine maximal 4 Phasen umfassende Garfolge vorprogrammiert werden.

Beispiel: Garen von Reis für 5 Minuten mit 100% Leistung () und dann für 16 Minuten mit 30% Leistung (述).



HINWEISE:

- 1. Die PAUSE-Funktion (🗇 🖘) kann nicht für die erste Phase programmiert werden.
- 2. Falls für die letzte Phase die volle Leistung 100% (ا) gewünscht wird, braucht die Mikrowellen-Taste (靈⊵) nicht gedrückt zu werden.
- 3. Wenn für eine Phase der Garfolge Kombi-, Grill- oder Heißluftbetrieb programmiert wird, begrenzt sich die Garfolge auf maximal drei Phasen.
- 4. Wenn für zwei Phasen der Garfolge Kombi-, Grill- oder Heißluftbetrieb programmiert wird, begrenzt sich die Garfolge auf zwei Phasen.

ANDERE NÜTZLICHE FUNKTIONEN

ZEITSCHALTUHR/PAUSE



1. ZEITSCHALTUHR (1)

Die Zeitschaltuhr kann auch als Zeitnehmer für andere Zwecke verwendet werden.

Beispiel:

Zeitnahme für ein 3-Minuten-Ferngespräch.









Die gewünschte Zeit eingeben (3 Min.)

Die Zeitschaltuhr starten.

Die Anzeige auf dem Display prüfen.

HINWEIS: Es kann jede beliebige Zeit bis max. 99 Minuten 90 Sekunden eingestellt werden.

2. PAUSE -

Neben den fünf Leistungsstufen gibt es eine PAUSE-Funktion, mit der nach Beendigung der Garzeit oder während des Garens eine Standzeit eingegeben werden kann. Während der Pause wird keine Mikrowellenenergie abgegeben (0%),

Beispiel:

Sie möchten Lebensmittel für 2 Minuten 30 Sekunden bei 50% Leistung (📥) erhitzen (= 1. Phase). Danach möchten Sie eine Standzeit von 1 Minute und 30 Sekunden bei PAUSE 🖵 (0% Leistung) eingeben (= 2. Phase).















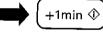
Die gewünschte Erhitzungszeit eingeben

(2 Minuten und 30 Sekunden).

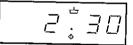
Die gewünschte Leistungsstufe eingeben 50% (古).

(1 Minute und 30 Sekunden).













Die PAUSE-Funktion wählen. Den Erhitzungsvorgang starten.

Die Anzeige im Display prüfen.

Die Anzeige im Display prüfen.

HINWEISE:

- 1. Die PAUSE-Funktion (👝) kann nicht für die erste Phase eingegeben oder alleine programmiert werden. Wenn die PAUSE-Funktion (🖵) als erste Phase eingegeben oder alleine programmiert wird, beginnt das Gerät mit dem Zurückzählen der Zeit wie bei der Zeitschaltuhr.
- 2. Die PAUSE kann 99 Minuten und 90 Sekunden lang sein.
- Bei ZEITSCHALTUHR/PAUSE-Betrieb wird die Leistungsstufe nicht angezeigt.

PLUS/START-Taste

+1min (1)

Die PLUS/START-Taste (+1min◆) bietet zwei Möglichkeiten:

1. Direktstart

Durch Drücken der PLUS/START-Taste (+¹min◆) kann der Garvorgang direkt gestartet werden. (Jeweils eine Minute auf Leistungsstufe 100% (👑) pro Tastendruck).

HINWEIS:

Zum Schutz vor Mißbrauch durch Kinder kann die PLUS/START-Taste (+1min) nur jeweils innerhalb einer Minute nach einer vorherigen Bedienung benutzt werden.

2. Verlängerung der Garzeit

Jedes Drücken der Taste bei laufendem Garvorgang verlängert die Garzeit um jeweils eine Minute.

REINIGUNG UND PFLEGE

VORSICHT!

KEINE HANDELSÜBLICHEN OFENREINIGER, SCHEUERNDE ODER SCHARFE REINIGUNGS-MITTEL ODER METALLWOLLEREINIGER AM MIKROWELLENGERÄT VERWENDEN.

Außen

Die Außenseite des Gerätes mit einer milden Seifenlauge reinigen. Die Seifenlauge gründlich mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem Handtuch nachtrocknen.

Bedienfeld

Vor dem Reinigen die Tür öffnen, um das Bedienfeld außer Betrieb zu setzen.

Das Bedienfeld vorsichtig mit einem feuchten Tuch reinigen. Niemals zuviel Wasser und keine chemischen oder scheuernden Reiniger verwenden, da das Bedienfeld dadurch beschädigt werden kann.

Innen

 Nach jedem Gebrauch das noch warme Gerät zur Reinigung mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm abwischen, um leichte Verschmutzungen zu entfernen. Für starke Verschmutzungen eine milde Seifenlauge

- verwenden und mehrmals mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm gründlich nachwischen, bis alle Rückstände vollständig entfernt sind.
- Sicherstellen, daß weder Seifenlauge noch Wasser durch die kleinen Öffnungen an der Wand eindringen, da dies das Gerät beschädigen kann.
- Verwenden Sie keine Sprühreiniger im Garraum.

Drehteller und Drehteller-Träger

Entfernen Sie zuerst den Drehteller und den Drehteller-Träger aus dem Garraum. Den Drehteller und den Träger mit einer milden Seifenlauge reinigen und mit einem weichen Tuch trocknen. Beide Teile sind spülmaschinenfest.

Gerätetür

Die Tür auf beiden Seiten, die Türdichtung und die Dichtungsoberflächen des öfteren mit einem feuchten Tuch abweischen, um Verschmutzungen zu entfernen. Ebenso die Türdichtungen.

Niedriger Rost und hoher Rost

Diese Roste mit einem milden Spülmittel reinigen und nachtrocknen. Die Roste sind spülmaschinengeeignet.

FUNKTIONSPRÜFUNG

Bitte prüfen Sie die folgenden Punkte, bevor	r Sie den Kundendienst rufen.
--	-------------------------------

1. 2. 3.	Stromversorgung Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig an eine spannungsführende Nei Vergewissern Sie sich, daß die Netzsicherung bzw. der Sicherungsautoma Leuchtet die Garraumlampe bei geöffneter Tür? Stellen Sie eine Tasse mit etwa 150ml Wasser in das Gerät und schließen S Die Garraumbeleuchtung sollte beim Schließen der Tür erlöschen. Das Gerä stufe 100% () programmieren und den Betrieb starten.	t in Ordnung ist. JA	NEIN
	(+1min ♦) x.1	1 10 1 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
	Leuchtet die Garraumbeleuchtung?	JA -	- NEIN
	Dreht sich der Drehteller?	JA	NEIN
	HINWEIS: Der Drehteller dreht sich nach links oder rechts.		— IVENIV ————
	Arbeitet die Lüftung?	JA	NEIN
1	(Legen Sie Ihre Hand über die Lüftungsöffnungen und prüfen Sie, ob Luft herauskommt.)		
	Ertönt nach einer Minute der Signalton und erlischt		e _i e
	das Symbol für Garen?	JA	NEIN
	Ist das Wasser nach dem obigen Betrieb warm?	*	_ NEIN
•	Die Tasse aus dem Gerät nehmen. Das Gerät für 3 Minuten auf 180°C programmieren.	_	b .
	1 MIN → © ::::: → (+1min Φ) x 3		
	lst der Innenraum des Gerätes nach drei Minuten heiß?	JA	NEIN
	Das Gerät für 3 Minuten auf GRILLBETRIEB programmieren.		
	$ \begin{array}{ccc} 1 & \longrightarrow & & & \\ \frac{MiN}{x 3} & \longrightarrow & & & \\ \end{array} $		
	Wird nach 3 Minuten das Grill-Heizelement rot?	.1Δ	NEIN

Falls für eine der obigen Fragen die Antwort "NEIN" ist, den Händler oder den autorisierten SHARP-Kundendienst benachrichtigen und das Ergebnis der Prüfung mitteilen.

__NEIN _____

D TECHNISCHE DATEN Netzspannung: Sicherung/Sicherungsautomat: 220-230 V, 50 Hz, Einphasenstrom Mindestens 16 A Leistungsaufnahme: Mikrowelle 1.6 kW Grill 2,55 kW (max.) Heißluft 1,35 kW Kombibetrieb Mikrowelle/Heißluft 2,9 kW 2,8 kW Kombibetrieb Mikrowelle/Grill Leistungsabgabe: Mikrowelle Grill-Heizelement 1 kW (IEC 705) 1,2 kW (600W x 2) 1.3 kW Heißluft-Heizelement Mikrowellenfrequenz: Außenabmessungen: 520 mm(B) x 305 mm(H) x 478 mm(T) Garraumabmessungen: 342 mm(B) x 195 mm(H) x 357 mm(T) Garrauminhalt: Drehteller: ø 325 mm Gewicht: ca. 23 kg) FICHE TECHNIQUE Alimentation électrique: 220-230 V, 50 Hz, monophasé minimum 16 A Fusible/Disjoncteur: Consommation électrique: Micro-ondes 1,6 kW Gril 2,55 kW (maximum) Convection 1,35 kW Cuisson combinée Micro-ondes/Convection 2, 9 kW Cuisson combinée Micro-ondes/Gril 2 8 1/1/ Puissance de sortie; Micro-ondes 1 kW (IEC 705) Elément chauffant du gril 1, 2 kW (600 W x 2) 1, 3 kW Elément de chauffant de convection Fréquence micro-ondes: 2450 MHz Dimensions extérieures: 520 mm(L) x 305 mm(H) x 478 mm(P) Dimensions de la cavité: 342 mm(L) x 195 mm(H) x 357 mm(P) Volume de la cavité: 24 litres Plateau tournant: Poids: Environ 23 kg NL SPECIFICATIES Netspanning: 220-230 V, 50 Hz, enkele fase Zekering/schakelaar: Minimaal 16 A 1,6 kW Vereist vermogen; Microgolf Gril! 2,55 kW (max.) Convectie 1,35 kW Kombinatie Magnetron/Convectie 2.9 kW Kombinatie Magnetron/Grill 2, 8 kW Uitgangsvermogen: Microgolf 1 kW (IEC 705) 1, 2 kW (600W × 2) 1, 3 kW Grill-verwarmingselement Convectie-verwarmingselement Microgolffrekwentie: 2450 MHz Afmetingen buitenkant: Afmetingen binnenkent: Kapaciteit oven: 520 mm(B) x 305 mm(H) x 478 mm(D) 342 mm(B) x 195 mm(H) x 357 mm(D) Draaitafel: Doorsnee 325 mm Gewicht: ca. 23 kg **DATI TECNICI** Tensione di corrente alternata: 220-230 V, 50 Hz, monofase Fusibile linca distribuzione/interruttore automatico: 16 A minimo Alimentazione d'esercizio: Microonde 1.6 kW Griglia 2,55 kW (max.) Convezione 1.35 kW Abbinata Microonde/Convezione 2, 9 kW Abbinata Microonde/Griglia 2. 8 kW Potenza d'uscita: Microonde 1 kW (IEC 705) Elemento riscaldamento griglia 1, 2 kW (600W x 2) Elemento riscaldamento convezione 1, 3 kW Frequenza microonde: 2450 MHz Dimensioni esterne (LxAxP); 520 mm x 305 mm x 478 mm Dimensioni cavità (LxAxP): 342 mm x 195 mm x 357 mm Capacità forno: 24 litri Piatto rotante: ø 325 mm Pesos 23 kg círca **ESPECIFICACIONES** Tensión alterna: 220-230 V, 50 Hz, monofásica Fusible/Interruptor: Mínimo 16A Energía eléctrica de CA: Microondas 1,6 kW Parrilla 2,55 kW (máx.)

Convección

Doble Microondas/Convección Doble Microondas/Parrilla Microondas

Elemento calentador de la parrilla Elemento calentador de cocción

Frecuencia de microondas: Dimensiones exteriores: Dimensiones de la cavidad: Capacidad del horno:

Poteлcia de salida:

Plato giratorio: Peso:

1.35 kW

2, 9 kW 2. 8 kW 1 kW (IEC 705) 1, 2 kW (600W x 2) 1, 3 kW

520 mm(An.) x 305 mm(Al.) x 478 mm(Prof.) 342 mm(An.) x 195 mm(Al.) x 357 mm(Prof.) 24 litros

ø325 mm

2.450 MHz

23 kg aproximadamente

SHARP

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH, Sonninstrasse 3, 20097 Hamburg

Germany

TINS-A467WRR0-H51

Gedruckt in Großbritannien Imprimé au Royaume-Uni Gedrukt in Groot-Brittannië Stampato in Gran Bretagna Impreso en el Reino Unido